遠來的和尚：談內銷的中文雜誌

覃雲生

這一次，我們整理的是內銷的中文雜誌，所謂「內銷雜誌」是指在臺灣以外的地區印刷，編輯及出版，並且也銷至臺灣本地的中文雜誌。在這項整理的過程中，我們發現我們的心情不是很愉快的。

這批內銷雜誌從後面所列的目錄中可以知道，絕大多數是來自香港一地，固然說香港與臺灣同是中國人的世界，但是由於時空條件的不同，使得兩地儼然就有了如東、西方的差異了。至於其他有雜誌內銷進來的國家，與我們之間的時空差異就更大了，有了這樣的基本認識，我們且開始做一番整理後的心得報告罷。

中國有句諺語，說「遠來的和尚會念經」。這句話有三層指義：第一、遠來的和尚，經的確念得好。第二、本地的和尚，經念得不好。第三、相較之下，遠來的和尚竟然較諸本地的和尚更會念經？因此這句

話中就含有了許多的自卑、無奈以及自嘲的意味。我們發現自外地內銷進來的中文雜誌，正是呈現着這種使我們無言以對的局面。因爲這批雜誌在單位數量上是薄弱的，它的份數不及本地份數的四分之一，然而它的銷售量却委實的驚人，竟然擁有數倍於本地雜誌的讀者。（這一點是可以用該雜誌在市場上流動的能力作爲證明的，再簡單地說，在路上是看着（或執着）『書評書目』的人抑是看着（或執着）『讀者文摘』的人多？）那麼，有心人就應該捫心自問：是什麼原因使得廣大的讀者羣，樂於去照顧這批遠客，而對本地的雜誌却少人寒暄呢？

我們且僭越的從上面所說及「遠來和尚會念經」的三層指義上，試着討論這個問題：

我們首先討論第一層指義。

不錯，這些遠來的雜誌的確在許多方面優於本地的雜誌，就外在的形式而言，無論在印刷、裝幀、紙張、編排各方面，是十分精美的，這種「精美性」的程度，端賴其中所蘊涵着的某種「異國情調」，猶如其雜誌的內容。在各國的神話傳說中，總有「不得開啓某一扇門」的故事，但在故事的結尾，那門總是會被好奇心所驅使的人所打開，由此可知，人的求知慾是天成的，加上我們地處狹島，因此對於外地風土人情的需求瞭解也愈迫切。所以外地內銷雜誌在內容上自然携有的「異國情調」，再加上外在形式的慫恿，一個平凡的讀者怎能不被刺激起購買慾呢？再就其發行對象來說：也許是由於外地的生活水準高於我們（尤其是香港），因此它的雜誌對象多半是中等以上階層的人家，雜誌中的類型也多半是有關汽車、電器、音響的，或者是有關娛樂圈中種種「偉大戀情故事」及所謂上流社會之生活種種的文藝等等，當然還包括了武俠及現代「俠義」。這種種哪裏是我們這裏的小市民平日所能見到的呢？於是在這種「異國情調」的刺激之下，衆人紛紛擇其所好，終於造成了這件事實——也就是崇洋媚外的心理作祟。

現在討論第二層指義。

那麼，在這種比較之下，本地的雜誌究竟有哪幾個地方比不得這批遠客呢？我們願意大膽的指出：

一、包容力不够强。凡是一份好雜誌，它的作用不外乎傳播知識與淨化人心等的文化功能，在這個前提之下，一份好雜誌的編輯必須對內容有所取捨，首

貴在精確，次爲新穎，再次爲實用，這正是外地雜誌的長處。

二、文字不够簡潔。這點毋庸贅述。

三、印刷不够精美。也就是在裝幀上不够愼重，但今天是一個「推銷自己」的時代，多費些神裝扮自己的外表總是件樂事。

接着我們就導入了第三層指義的討論了。

是否我們的雜誌，竟然比不得外地的內銷雜誌麼？我們以爲不是的，因爲內銷的雜誌固然有甚多的優越處，但這些優越處也正是其致命傷。

從知識的傳播上說，我們且以銷售量居於首位的「讀者文摘」爲例，它的包容力極强，文字之簡潔、優美也是有目共睹的事實，而且裝幀十分精緻，這些都是爲旁人所不及的長處，但是它所傳播的，很不幸的，我們不能稱之爲「知識」，只能說是「常識」，一本「讀者文摘」其內容之廣泛，可以說籠括了所有雜誌的可能性，然而它却不能提供讀者任何體系完整、脈絡分明的知識，只能作常識性的說明，但是何以讀者們樂予去購閱呢？我們覺得無非是一種讀書人依賴心罷了，往往讀過了某些文摘，便自以爲讀過了那本書，年久月深，其所造成知識性的殘缺，其結果是很可怕的，因此，本地有些雜誌的東施效顰倒反而是貽人笑柄了。

再者，就人心的淨化上說，由於地域性道德觀念的不同，加上無能傳播完整的知識，因此內銷雜誌在這方面的功能可說是完全的喪失了。尤其是一些消遣性質的雜誌，更是以腐蝕人心爲一大號召，本地竟然也有起而效仿者，眞是不可思議。

由此，我們可以看出，外地內銷的雜誌在其外在的形式上多勝於本地雜誌，而本地雜誌在內容上較諸內銷雜誌則要純樸、完整很多，但是却少吸引力，就這點而言，截長補短的成就是指日可待的，但是取人之長並不意味着全盤的模仿，想當年玄奘取回卷帙浩繁的梵文經典，也未曾使中國變成一個宗教國家，反而充滿了哲學意味哩。其功夫就全在於如何的運用這些外來的經書了。